

## СЛУЖЕБНАЯ ЗАПИСКА

Советнику руководителя  
Росавиации

21.01.2022<sub>№</sub> Вн-666/09

Е.А. Михеевой

На № ВХ-3632 от 14.01.2022

Уважаемая Елена Андреевна!

Просим Вас разместить на сайте Росавиации в подразделах «Новости международного сотрудничества», «Актуальная информация» раздела «Новости» и в подразделе «Международная деятельность/ Двустороннее сотрудничество (СВС)/ Государство Тунис» копии письма авиационных властей Российской Федерации и ноты Посольства Тунисской Республики в Москве относительно договоренностей сторон по вопросу распределения частот.

Информация получена из Министерства транспорта Российской Федерации.

Приложение: на 4 л.

Начальник Управления  
регулирования перевозок  
и международного сотрудничества



Л.Ю. Косинов



Our ref  
Наш №

9-2110

Date  
Дата

02.06.2021

**Director General  
General Civil Aviation Authority  
Republic of Tunisia**

Tunis

The Department of the State Policy in Civil Aviation of the Ministry of Transport of the Russian Federation presents its compliments to the General Civil Aviation Authority of the Republic of Tunisia and would like to address as follows.

As you know, according to the current agreements between the Aeronautical Authorities of our countries designated airlines of Russia and Tunisia have the rights to operate services from any points on the territories Russia and Tunisia, respectively. However, the exact number of frequencies has been agreed only for flights from Moscow, St. Petersburg, Rostov-on-Don, Kazan, Krasnodar and Sochi (for Russian air carriers).

At the same time, our airlines are also interested in operating flights from other points in Russia.

In connection with the above, we propose to conclude by exchange of letters the following agreement on the frequency of flights:

*“For airlines of the Russian Federation:*

- between Moscow and points in the Tunisian Republic \* - up to 10 flights per week for each route;*
- between St. Petersburg and points in the Tunisian Republic \* - up to 7 flights per week for each route;*
- between other cities of the Russian Federation and points in the Tunisian Republic \* - without restrictions on the frequency of flights.*

*“For airlines of the Tunisian Republic:*

- between points in the Tunisian Republic and Moscow - up to 10 flights per week for each route;*
- between points in the Tunisian Republic and St. Petersburg - up to 7 flights per week for each route;*

- *between points in the Tunisian Republic and points in the Russian Federation\**
- *without restrictions on the frequency of flights.*

\* - *items previously included in the route table*".

If you agree with the aforementioned proposal, we propose to consider this letter and a positive response to it as an agreement between the aeronautical authorities of Russia and Tunisia on the abovementioned issue.

We hope to develop successful and mutually beneficial cooperation between our Authorities.

Yours faithfully,



Svetlana Petrova  
Director,  
Department of the State Policy in Civil Aviation

Вх 22670ч. госа  
22.12.2021  
(111)

НЕОФИЦИАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД

**ТУНИССКАЯ РЕСПУБЛИКА  
ПОСОЛЬСТВО ТУНИСА  
В МОСКВЕ**

№ 305

МОСКВА, 21/12/2021 Г.

ПОСОЛЬСТВО ТУНИССКОЙ РЕСПУБЛИКИ В МОСКВЕ СВИДЕТЕЛЬСТВУЕТ СВОЕ УВАЖЕНИЕ МИНИСТЕРСТВУ ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ И, В ПРОДОЛЖЕНИЕ НОТЫ № 9468 ОТ 04/06/2021 Г, ОТНОСИТЕЛЬНО ПРЕДЛОЖЕНИЯ УПРАВЛЕНИЯ ГРАЖДАНСКОЙ АВИАЦИИ РОССИИ РАСШИРИТЬ СЕТЬ АВИАРЕЙСОВ, ВЫПОЛНЯЕМЫХ НАЗНАЧЕННЫМИ ТУНИССКИМИ И РОССИЙСКИМИ АВИАКОМПАНИЯМИ, ИМЕЕТ ЧЕСТЬ СООБЩИТЬ, ЧТО КОМПЕТЕНТНЫЕ ОРГАНЫ ТУНИСА (ГЕНЕРАЛЬНЫЙ ДИРЕКТОР УПРАВЛЕНИЯ ГРАЖДАНСКОЙ АВИАЦИИ ТУНИСА) ПОЛОЖИТЕЛЬНО ОТРЕАГИРОВАЛИ НА РОССИЙСКОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ, О КОТОРОМ ГОВОРИЛОСЬ В ПИСЬМЕ Г-ЖИ СВЕТЛАНЫ ПЕТРОВОЙ, ДИРЕКТОРА ДЕПАРТАМЕНТА ПОЛИТИКИ В ОБЛАСТИ ГРАЖДАНСКОЙ АВИАЦИИ, № 9-2110 ОТ 02.06.2021.

ПОСОЛЬСТВО ТУНИССКОЙ РЕСПУБЛИКИ ПРОСИТ МИНИСТЕРСТВО ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ НЕ ОТКАЗАТЬ В ЛЮБЕЗНОСТИ ИНФОРМИРОВАТЬ РОССИЙСКИЕ КОМПЕТЕНТНЫЕ ОРГАНЫ, И ПОЛЬЗУЕТСЯ СЛУЧАЕМ, ЧТОБЫ ВОЗОБНОВИТЬ УВЕРЕЕНИЯ В ВЫСОКОМ УВАЖЕНИИ.

**МИНИСТЕРСТВО ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

**-МОСКВА-**



**КОПИЯ: ГРАЖДАНСКАЯ АВИАЦИЯ.**

REPUBLIQUE TUNISIENNE  
AMBASSADE DE TUNISIE  
A MOSCOU



x 612 22670-gilca9

N 305

MOSCOU, LE 21/12/2021

L'Ambassade de la République Tunisienne à Moscou présente ses compliments au Ministère des Affaires Étrangères de la Fédération de Russie et faisant suite à Sa Note n°9468 du 04/06/2021, relative à la proposition de l'autorité de l'aviation civile russe d'élargir le réseau des vols aériens assurés par les compagnies tunisiennes et russes désignées, a l'honneur de L'informer que les autorités tunisiennes compétentes (le Directeur Général de l'Aviation Civile Tunisienne) ont donné une suite favorable à la proposition russe, objet de la lettre de Mme Svetlana Petrova, Directrice du Département des politiques de l'Aviation Civile, n°9-2110 du 2/6/2021.

L'Ambassade de la République Tunisienne saurait gré au Ministère des Affaires Étrangères de la Fédération de Russie de bien vouloir en informer les autorités russes compétentes et saisit cette occasion pour Lui renouveler les assurances de sa très haute considération.



MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES

-MOSCOU-

COPIE: AVIATION CIVILE.